

## Services Addendum

### サービス補足契約書

This Services Addendum (the “**Addendum**”) supplements and is part of the Service Specific Terms available at [www.digicert.com/service-specific-terms-jp](http://www.digicert.com/service-specific-terms-jp) (the “**Service Specific Terms**”). Terms in brackets used but not defined herein have the meaning given to them in the Service Specific Terms.

このサービス補足契約書（以下「**本補足契約**」といいます）は、[www.digicert.com/service-specific-terms-jp](http://www.digicert.com/service-specific-terms-jp) で閲覧可能なサービス固有条件（以下「**サービス固有条件**」といいます）を補足するもので、「サービス固有条件」の一部となります。「本補足契約」において使用される鍵括弧で囲まれた用語で、「本補足契約」において定義されていないものは、「サービス固有条件」においてそれらの用語に付与された意義を有します。

## 1. DEFINITIONS.

### 定義.

“**Quote**” means a quote, offer letter, order form, or other ordering document issued from DigiCert to Customer.

「**見積**」とは、見積書、取引条件提示書又はその他の「デジサート」から「お客様」に対し発行される注文書類をいいます。

“**Seat**” means a seat license for one or more types of seats, as further described in the Service Description.

「**シート**」とは、「サービス記述書」において詳述する、一つ以上の種類のシートのシートライセンスをいいます。

“**Service Description**” means the described Services and related terms in the Service Descriptions and Additional Terms attached hereto as Schedule 1, as updated from time to time.

「**サービス記述書**」とは、「サービス記述書」において定める「本サービス」及び関連条件、並びに付属明細書 1として「本補足契約」に添付する、随時更新される「追加規約」をいいます。

“**Certificate Subscription Services**” means Certificate Services issued via DigiCert’s CertCentral and purchased by Customer on a minimum commitment basis.

「**証明書サブスクリプションサービス**」とは、「デジサート」の CertCentral を通じて発行され、かつ、「お客様」が最低コミットメントに基づき購入した「証明書」に関する「本サービス」をいいます。

“**Excess Usage Fee**” means the fee Customer owes to DigiCert for exceeding its entitlement to the Services, including as set forth in the Service Description as to specific Services.

「**超過利用料金**」とは、「本サービス」に対する自己のエンタイトルメントを超えた超過利用分について「お客様」が「デジサート」に対して支払義務を負う料金をいい、特定の「本サービス」に関する「サービス記述書」において定めるものを含みます。

## 2. PURCHASES.

### 購入.

- a. **Quotes.** The offered pricing and Service Term for every purchase of Services by Customer from DigiCert will be set forth in a Quote. Customer may accept a Quote by (among other things) issuing a purchase order to DigiCert against the Quote. Customer will issue DigiCert a purchase order for the entire amount of any annual fees upon acceptance of the Quote and on or before each anniversary of a Service Term. Any additional or modified terms in Customer’s purchase order to the Quote or this Addendum (or both) are expressly rejected and will have no effect. Each Quote accepted by Customer constitutes an Order Form.

**見積.** 「お客様」が「デジサート」から購入する「本サービス」の購入毎の提示価格及び「本サービス期間」は、「見積」において定めるものとします。「お客様」は、（いくつもある中のうち、例えば）「見積」に対する注文書を「デジサート」に対し発行することにより「見積」を承諾できるものとします。「お客様」は、「デジサート」に対し、「見積」の承諾後直ちにかつ「本サービス期間」の各応当日までに、すべての年間料金全額の注文書を発行するものとします。「見積」若しくは「本補足契約」（又はその両方）に対する「お客様」の注文書において追加又は変更されたいかなる条件も明示的に排除され、いかなる効力も有さないものとします。「お客様」が承諾した各「見積」は、「オーダーフォーム」に該当します。

- b. **Entitlements.** Quotes will set forth Customer’s entitlement to Seats, Certificate Subscription Services, and related Services, in each case if any, including those Services described in the Service Description. Quotes will specify a stated period (e.g., quarterly, annually, or over such other specified length) for

each entitlement to the Service. Service entitlements expire at the end of their stated period and Customer is not entitled to a credit, refund or rollover right under any circumstances, including if it fails to use its entitlement within an entitlement period or within the Service Term. If Customer exceeds its entitlement to Services (at any time during the stated period), Customer will owe to DigiCert and DigiCert will invoice to Customer an Excess Usage Fee, calculated in accordance with the Services Description unless specified otherwise in a Quote, at the end of the period applicable to such excess Services, unless otherwise set forth herein or in a Quote. Any entitlement to Services not used within the entitlement period will expire at the end of the applicable period and all entitlements will expire at the end of the Service Term. Services are further subject to the terms of the Service Description. DigiCert reserves the right to modify the Service Description upon notice to Customer.

エンタイトルメント. 「見積」において、「シート」、「証明書サブスクリプションサービス」及び関連「本サービス」に対する「お客様」のエンタイトルメントを定めるものとし、いずれの場合も該当するときは、「サービス記述書」において定める「本サービス」を含みます。「見積」において、「本サービス」に対する各エンタイトルメントの規定期間（例えば、3 か月、1 年又はその他の一定期間にわたり）を定めるものとし、本サービスのエンタイトルメントはその規定期間の満了時に終了し、「お客様」がエンタイトルメント期間又は「本サービス期間」内に自己のエンタイトルメントを行使しなかった場合を含め、いかなる場合も、「お客様」は、クレジット付与、払戻し又は繰越しを受ける権利を有しません。「お客様」が「本サービス」に対する自己のエンタイトルメントを（規定期間中の、いずれかの時点において）超過した場合、「本補足契約」又は「見積」において別段の定めのない限り、「お客様」は、「デジサート」に対し、「見積」において別段の定めのない限り、「サービス記述書」に従って算出された「超過利用料金」の支払義務を負うものとし、「デジサート」は、「お客様」に対し、当該超過「本サービス」に対応する期間の終了時に、当該「超過利用料金」を請求するものとし、エンタイトルメント期間内に利用されなかった「本サービス」に対するエンタイトルメントは、該当期間の満了時に終了し、「本サービス期間」の満了時には、すべてのエンタイトルメントが終了します。「本サービス」は、更に「サービス記述書」の条件に従います。「デジサート」は、「お客様」に対する通知をもって、「サービス記述書」を変更する権利を留保します。

- c. *Payment Terms.* Unless otherwise stated in a Quote, DigiCert will invoice Customer all fees owed in advance upon a Quote's acceptance. Customer shall pay all invoices within 30 days of the date of the invoice.

支払条件. 「見積」において別段の定めのない限り、「見積」の承諾後直ちに、「デジサート」は、「お客様」に対し、前払料金をすべて請求するものとし、お客様は、すべての請求書を請求書の発行日が属する月の翌月末日限り支払うものとし、

**SCHEDULE 1**  
**付属明細書 1**

**SERVICE DESCRIPTIONS AND ADDITIONAL TERMS**  
**サービス記述書及び追加規約**

**1. SEATS - DESCRIPTION**

シートー内容説明.

<b>Seat Type</b> シートタイプ	<b>Customer Entitlement</b> お客様のエンタイトルメント
Trust Lifecycle Manager (TLM) Seat Trust Lifecycle Manager (TLM)シート	<p>Entitles Customer to use DigiCert's discovery, management, and automation tools in Trust Lifecycle Manager. Seats may be consumed for servers, Sites, Users (and their associated devices), or other assets (according to Customer's Seat Templates for one or more use cases). Certain use cases may consume multiple Seats according to Customer's Seat Templates.</p> <p>「お客様」は、Trust Lifecycle Manager に含まれる「デジサート」のディスカバリー、マネジメント及びオートメーションツールを利用する権利を有します。「シート」は、サーバー、「サイト」、「ユーザー」（及びその関連付けられたデバイス）又はその他のアセット（1つ以上のユースケースの「お客様」の「シートテンプレート」に従って）について消費されます。ある特定のユースケースには、「お客様」の「シートテンプレート」に従って複数の「シート」が消費される場合があります。</p> <p>Customer may purchase different TLM Seat packages (currently Essentials, Advanced, and Premium), the related features of which are detailed in the Portal or applicable Documentation.</p> <p>「お客様」は、異なる TLM「シート」パッケージ（現時点で Essentials、Advanced,及び Premium）を購入できるものとします。なお、その関連機能については「ポータル」又は該当文書において詳述します。</p>

<b>Private End-Entity Seat</b> プライベート・エンドエンティティ・シート	Entitles Customer to the issuance of one or more non-publicly trusted Certificates. Seats may be consumed for servers, Users (and their associated devices), organizations, domains, or other certificate types (according to Customer's Certificate Templates for one or more use cases). Certain use cases may consume multiple seats according to Customer's Certificate Templates. 「お客様」は、1つ以上の公的に信頼されない「証明書」を発行する権利を有します。「シート」は、サーバー、「ユーザー」（及びその関連付けられたデバイス）、組織、ドメイン又はその他の「証明書」タイプ（1つ以上のユースケースの「お客様」の「シートテンプレート」に従って）について消費されます。
<b>Private Root CA Seat</b> プライベートルート CA シート	Entitles Customer to the creation and use of one non-publicly trusted Root Certificate. 「お客様」は、1つの公的に信頼されないルート「証明書」を作成し、利用する権利を有します。
<b>Private Intermediate CA Seat</b> プライベート中間 CA シート	Entitles Customer to the creation and use of one non-publicly trusted Intermediate Certificate. 「お客様」は、1つの公的に信頼されない中間「証明書」を作成し、利用する権利を有します。
<b>User Seat (Legacy)</b> ユーザーシート（レガシー）	Entitles a user of Customer to the issuance of one or more Certificates (according to Customer's Certificate Templates for one or more use cases). DigiCert reserves the right to revise User Seat pricing upon notice to Customer if it reasonably believes that Customer's use cases are excessive. 「お客様」のユーザーは、一枚以上の「証明書」を発行する権利を有します（一つ以上のユースケースの「お客様」の「証明書テンプレート」に従って）。「デジサート」は、「お客様」のユースケースが過大であると合理的に判断する場合、「お客様」に対する通知をもって「ユーザーシート」価格設定を改定する権利を留保します。
<b>Organizational Seat (Legacy)</b> 組織シート（レガシー）	Entitles Customer's organization to the issuance of one Certificate (according to Customer's Certificate Templates) 「お客様」の組織は、一枚の「証明書」を発行する権利を有します（「お客様」の「証明書テンプレート」に従って）。
<b>Device Seat (Legacy)</b> デバイスシート（レガシー）	Entitles a device of Customer to the issuance of one Certificate (according to Customer's Certificate Templates) 「お客様」のデバイスは、一枚の「証明書」を発行する権利を有します（「お客様」の「証明書テンプレート」に従って）。
<b>KeyLocker Seat</b> KeyLocker シート	Entitles a user of Customer to access private keys for up to 1,000 signing events. 「お客様」のユーザーは、最大1,000回の署名処理について秘密鍵にアクセスする権利を有します。

<b>Server Seat (Legacy)</b> サーバーシート (レガシー)	Entitles a server of Customer to the issuance of one Certificate (according to Customer's Certificate Templates) 「お客様」のサーバーは、一枚の「証明書」を発行する権利を有します（「お客様」の「証明書テンプレート」に従って）。
<b>Software Trust Manager – Code Signing Seat</b> Software Trust Manager – コードサイニングシート	Entitles Customer to sign a single file once with a Code Signing Certificate. By way of example, if Customer's code base contains four files and Customer signs it three times, Customer will consume twelve Code Signing Seats. 「お客様」は、コードサイニング「証明書」を使って単一のファイルに一度だけ署名する権利を有します。例えば、「お客様」のコードベースが 4 つのファイルを含んでおり、「お客様」が三度署名した場合、「お客様」は 12 「シート」の「コードサイニングシート」を消費します。
<b>Software Trust Manager – Threat Detection Seat</b> Software Trust Manager – 脅威検知シート	Entitles Customer to scan up to 1 GB/month of data. 「お客様」は、1 か月につき最大 1 GB のデータをスキャンする権利を有します。
<b>Document Trust Manager – Individual Document Signing Seat</b> Document Trust Manager – 個人用ドキュメントサイニングシート	Entitles a user of Customer to sign documents with a purchased signing Certificate based on the volume purchased in an approved Quote. 「お客様」のユーザーは、承諾された「見積」で購入された数量に基づき、購入されたサイニング「証明書」を使用して文書に署名する権利を有します。
<b>Document Trust Manager – Organization Document Signing Seat</b> Document Trust Manager – 組織用ドキュメントサイニングシート	Entitles a Customer organization to sign documents with a purchased signing Certificate based on the volume purchased in an approved Quote. 「お客様」の組織は、承諾された「見積」で購入された数量に基づき、購入されたサイニング「証明書」を使用して文書に署名する権利を有します。
<b>Device Trust Manager – Essentials Seat</b> Device Trust Manager – Essentials シート	Entitles a device of Customer to the issuance of one Certificate (according to Customer's Certificate Templates). 「お客様」のデバイスから 1 つの「証明書」を発行できます（「お客様」の「証明書テンプレート」に従って）。
<b>Device Trust Manager – Advanced Seat</b> Device Trust Manager – Advanced シート	Entitles a device of Customer to the issuance of one Certificate (according to Customer's Certificate Templates) plus management of the Certificate with Device Trust Manager. 「お客様」のデバイスから 1 つの「証明書」を発行でき（「お客様」の「証明書テンプレート」に従って）、さらに Device Trust Manager で「証明書」を管理できます。

Device Trust Manager with TrustEdge Client Device Seat <b>(Legacy)</b> Device Trust Manager – TrustEdge Client デバイスシート (レガシー)	Entitles Customer to install TrustEdge Client on a device and manage it with Device Trust Manager. 「お客様」は、「TrustEdge Client」をデバイスにインストールし、「Device Trust Manager」でデバイスを管理する権利を有します。
TrustCore Device Seat <b>(Legacy)</b> TrustCore デバイスシート (レガシー)	Entitles Customer to utilize applications developed with TrustCore on a device. 「お客様」は、「TrustCore」で開発されたアプリケーションをデバイス上で活用する権利を有します。
Trust Lifecycle Manager – Management Seat <b>(Legacy)</b> Trust Lifecycle Manager – マネジメントシート (レガシー)	Entitles Customer to use DigiCert’s discovery, management and automation tools to manage one Certificate (each, a “ <b>Managed Certificate</b> ”). 「お客様」は、一枚の「証明書」(以下、それぞれ「 <b>管理対象証明書</b> 」といいます)を管理するために「デジサート」のディスカバリー、マネジメント及びオートメーションツールを利用する権利を有します。
DNS Trust Manager – Query Seat DNS Trust Manager – クエリシート	Entitles Customer to up to one million authoritative DNS queries on its domain(s). 「お客様」は、「お客様」のドメインに関する最大 100 万回の権威 DNS クエリを実行する権利を有します。
DNS Trust Manager – Query Log Seat DNS Trust Manager – クエリログシート	Entitles Customer to up to one query log capture. 「お客様」は、最大 1 回のクエリログキャプチャーを実行する権利を有します。
DigiCert University – Training Seat DigiCert University – 研修シート	Entitles a user of Customer with access to a set of online materials as made available on DigiCert’s learning platform. 「お客様」のユーザーは、「デジサート」の学習プラットフォーム上で利用可能なオンライン教材一式にアクセスする権利を有します。

**Note on (Legacy) Seat Types:** Seat types designated as “**(Legacy)**” may not be available for new purchases but may continue to be used by Customers who previously purchased them, subject to applicable terms.

(レガシー) シートタイプに関する注記: “(レガシー)”に指定されている「シート」タイプは新規購入できませんが、当該「シート」タイプを以前購入された「お客様」は、適用される条件に従って、当該「シート」タイプを引き続き利用できるものとします。

“**Certificate Templates**” or “**Seat Templates**” means the number, types, limitations, and configurations of Seats or Certificates made available by DigiCert to Customer within its Portal Account.

「証明書テンプレート」又は「シートテンプレート」とは、「お客様」の「ポータルアカウント」内にあって、「デジサート」が「お客様」に対し利用可能とする「シート」又は「証明書」の数、種類、制限事項及び設定をいいます。

“**Device Trust Manager**” means a Portal, either hosted by DigiCert or provided by DigiCert in compiled binary format, that permits Customer to enroll, manage, and update its devices. Device Trust Manager includes and requires the use of TrustEdge Clients.

「**Device Trust Manager**」とは、「デジサート」がホストし又はコンパイルバイナリフォーマットで提供する、「お客様」が自己のデバイスを登録、管理及びアップデートすることを可能とする「ポータル」をいいます。「Device Trust Manager」には「TrustEdge Client」が含まれており、「TrustEdge Client」の使用が必要となります。



**“Site”** means a unique Fully Qualified Domain Name (FQDN) together with its associated Internet Protocol (IP) address that is hosted on or served by a Customer server. For purposes of clarity, each distinct combination of an FQDN and IP address shall be deemed a separate Site, regardless of whether multiple FQDNs resolve to the same IP address or whether a single FQDN resolves to multiple IP addresses.

「サイト」とは、「お客様」のサーバー上でホストされ又はサーバーにより提供されるその関連付けられたインターネットプロトコル (IP) アドレスと一体のユニークな絶対ドメイン名 (FQDN) をいいます。明確にするために付言すると、各個々の組み合わせの FQDN 及び IP アドレスは、複数の FQDN が同じ IP アドレスに解決されるかどうか、または単一の FQDN が複数の IP アドレスに解決されるかどうかにかかわらず、それぞれ別個の「サイト」とみなすものとします。

**“TrustEdge Client”** means the application, provided by DigiCert in compiled binary format, that must be installed by Customer on each device to connect to Device Trust Manager.

「TrustEdge Client」とは、「デジサート」がコンパイルバイナリフォーマットで提供する、「Device Trust Manager」と接続するため「お客様」が各デバイスにインストールする必要のあるアプリケーションをいいます。

**“TrustCore”** means a software development kit (SDK), provided by DigiCert to Customer in source code format, that permits Customer to develop and subsequently compile applications for use on its devices.

「TrustCore」とは、「お客様」が自己のデバイス上で使用するアプリケーションを開発し、その後コンパイルすることを可能にする、「デジサート」がソースコード形式で「お客様」に提供するソフトウェアディベロップメントキット (SDK) をいいます。

**“User”** means an individual employee, contractor, or other natural person authorized by Customer.

「ユーザー」とは、従業員、個人請負労働者又はその他の「お客様」に承認された自然人一人一人をいいます。

## 2. ADDITIONAL TERMS.

### 追加利用条件.

- a. Seats Excess Usage Fee. The Excess Usage Fee if Customer exceeds its entitlement to Seats is calculated by *multiplying* the number of excess Seats *with* the price of such Seat.

シート超過利用料金. 「お客様」が「シート」に対する自己のエンタイトルメントを超過した場合の「超過利用料金」は、超過「シート」数を当該「シート」の価格で乗じることで算出します。

- b. Certificate Subscription Services.  
証明書サブスクリプションサービス

- i. The Excess Usage Fee if Customer exceeds its entitlement to Certificate Subscription Services is calculated by taking the excess (a) SANs associated with issued and active TLS Certificates and (b) non-TLS Certificates (each as measured at peak usage during the applicable entitlement period) multiplied by the price for such Certificate Subscription Services at peak usage.

「お客様」が「証明書サブスクリプションサービス」に対する自己のエンタイトルメントを超過した場合の「超過利用料金」は、(a) 発行済みでかつ有効な TLS「証明書」と関連付けられた超過 SAN 及び (b) 超過非 TLS「証明書」(それぞれ、該当エンタイトルメント期間中のピーク使用時に測定されたもの) を、ピーク使用時の「証明書サブスクリプションサービス」の価格で乗じることで算出します。

- ii. The pricing set out in a Quote applies if Customer purchases directly from DigiCert. If Customer purchases via an authorized DigiCert channel partner, any final pricing or payment terms will be as agreed between Customer and channel partner. Customer will inform DigiCert in advance if Customer elects to purchase via a channel partner or if Customer elects to change such channel partner at any point during the Service Term. Notwithstanding the foregoing, DigiCert reserves the right to invoice Customer directly for its usage under the terms of the applicable Quote.

「お客様」が「デジサート」から直接購入する場合、「見積」において定める価格設定が適用されます。「お客様」が正規デジサートチャネルパートナーを通じて購入する場合、最終価格設定又は支払条件は、「お客様」及びチャネルパートナーとの間で合意されるとおりとします。「お客様」がチャネルパートナーを通じて購入することを選択した場合又は「本サービス期間」「お客様」が当該チャネルパ

ートナーを変更することを選択した場合、「お客様」は、「デジサート」に対し、予告するものとします。上記にもかかわらず、「デジサート」は、該当「見積」の条件に基づく「お客様」の利用について、直接「お客様」に対し請求する権利を留保します。

- iii. Should Customer not renew its entitlement to Certificate Subscription Services (i.e., the Service Term associated with the Certificate Subscription Services ends), Customer will owe a one-time **“Remaining Certificate Plan Life Fee”** to keep Certificates issued during the Service Term, or their replacements issued under a Multi-Year Plan, active until they expire or are otherwise revoked in accordance with the Service Specific Terms. This fee will be calculated in the aggregate using the following formula: [(price of each issued and active non-TLS Certificate and each SAN associated with an issued and active TLS Certificate on the last day of the Service Term/12) x (the estimated remaining Certificate life)]. Alternatively, Customer may elect to revoke all Certificates associated with the Certificate Subscription Services within 24 hours of the entitlement’s expiration, in which case DigiCert will not charge the Remaining Certificate Plan Life Fee. If Customer elects to pay the Remaining Certificate Plan Life Fee, Customer may continue to access and use the Portal Account after the end of the Service Term, solely to manage existing Certificates until they expire or are revoked.

「お客様」が「証明書サブスクリプションサービス」に対する自己のエンタイトルメントを更新しない場合（すなわち、「証明書サブスクリプションサービス」と関連する「本サービス期間」が終了する場合）、「お客様」は、「本サービス期間」中に発行された「証明書」又は複数年プランに基づき発行されたその後継「証明書」を当該「証明書」が満了するか又はその他「サービス固有条件」に従い失効されるまで有効に維持するための一時払い**“残存証明書プラン有効期間料金”**の支払義務を負うものとします。この料金は、次の計算式を用いて一括して算出するものとします：[（「本サービス期間」最終日の、発行済みでかつ有効な各非 TLS「証明書」及び発行済みでかつ有効な TLS「証明書」と関連付けられた各 SAN の価格 / 12）x（概算残存証明書有効期間）]。これに代え、「お客様」は、エンタイトルメントの満了から 24 時間以内に、「証明書サブスクリプションサービス」と関連付けられた「証明書」をすべて失効させることを選択できます。この場合、「デジサート」は、「残存証明書プラン有効期間料金」を請求しないものとします。「お客様」が「残存証明書プラン有効期間料金」を支払うことを選択した場合、「お客様」は、既存の「証明書」が満了するか又は失効されるまで当該「証明書」を管理するためにのみ、「本サービス期間」終了後も継続して「ポータルアカウント」にアクセスし、利用できるものとします。

c. Trust Lifecycle Manager Services.  
Trust Lifecycle Manager サービス.

- i. Managed Certificates may include Certificates issued by DigiCert by other third-party issuers. Customer may remove Certificates from the Trust Lifecycle Manager Services so that they are no longer Managed Certificates. Such non-Managed Certificates will appear on reports generated using the Trust Lifecycle Manager Services, but Customer will no longer be able to manage such Certificates using the Trust Lifecycle Manager Services.

「管理対象証明書」は、「デジサート」又はその他の第三者発行者が発行する「証明書」を含む場合があります。「お客様」は、「管理対象証明書」から外すために、「証明書」を「Trust Lifecycle Manager サービス」から除去できるものとします。当該非「管理対象証明書」は、「Trust Lifecycle Manager サービス」を利用して生成される報告書に表示はされますが、「お客様」は、「Trust Lifecycle Manager サービス」を利用して当該「証明書」を管理できなくなるものとします。

- ii. To perform object discovery with Trust Lifecycle Manager, Customer must install a DigiCert agent on a target Server (or a sensor within a network) of Customer to run scans. Object discovery may be used to find cryptographic assets on a given Service, including Certificates and keys, and file scanning of binaries and archives for algorithms (to identify weak ciphers). For purposes of this provision, **“Server”** means a physical server or virtual server (i.e., virtual machine) of Customer, not a CPU.

「Trust Lifecycle Manager」でオブジェクト検出を実行するために、「お客様」は、「お客様」の対象「サーバー」（又はネットワーク内のセンサー）にスキャンを実行するための「デジサート」のエージェントソフトウェアをインストールする必要があります。オブジェクト検出は、「証明書」及びキー、並びにアルゴリズムを検出するためのバイナリー及びアーカイブのファイルスキャン（脆弱な暗号を特定するため）を含む、特定の「サーバー」上にある暗号資産を検出するために使用できるものとします。



本規定において「サーバー」とは、CPU ではなく、「お客様」の物理サーバー又は仮想サーバー（すなわち、仮想マシン）をいいます。

- iii. The Excess Usage Fee for Trust Lifecycle Manager Seats is calculated as set forth in Section 2(a) of the Service Description.

「Trust Lifecycle Manager シート」の「超過利用料金」は、「サービス記述書」に定めるところにより算出します。

d. DNS Trust Manager Services.

DNS Trust Manager サービス.

- i. The Excess Usage Fee, if any, applies to each month excess Services were consumed and will be invoiced to Customer on an annual basis unless specified otherwise in a Quote.

「超過利用料金」が発生した場合、当該「超過利用料金」が超過「本サービス」が消費された各月に適用され、「見積」において別段の定めのない限り、1 年毎に「お客様」に請求するものとします。

- ii. Customer understands that the entitlement period for each DNS Trust Manager – Query and Query Log Seat is one month, i.e., the entitlement expires at the end of each month and begins again the next month.

「お客様」は、「DNS Trust Manager – クエリシート」及び「DNS Trust Manager – クエリログシート」のエンタイトルメント期間はそれぞれ 1 か月であること、すなわち、エンタイトルメントは各月末に終了し、翌月にあらためて開始することを了解します。

e. Software Trust Manager – Threat Detection Services.

Software Trust Manager – 脅威検知サービス.

- i. The Excess Usage Fee, if any, applies to each month excess Services were consumed and will be invoiced to Customer on a quarterly basis unless specified otherwise in a Quote. Customer may, during the initial three months of the Service Term, use double its entitlement without incurring an Excess Usage Fee (e.g., if Customer purchases 10 Seats, then it may consume 20 Seats during the first three months without incurring an Excess Usage Fee) (such plan, the “Flex Period”). For the avoidance of doubt, the Flex Period is available only to new customers after an initial purchase and does not apply to renewals or extensions.

「超過利用料金」は、超過「本サービス」が消費された場合、当該超過「本サービス」が消費された各月に適用され、「見積」において別段の定めのない限り、四半期ごとに「お客様」に請求されます。

「お客様」は、「本サービス期間」の最初の 3 か月間は「超過利用料金」を負担することなく自己のエンタイトルメントの 2 倍を使用できるものとします（例を挙げると、「お客様」が 10「シート」を購入する場合、そのときは、「お客様」は、最初の 3 か月間「超過利用料金」を負担することなく 20「シート」を消費できます）（当該プランは、以下「フレックス期間」といいます）。なお、念のため付言しますが、「フレックス期間」は新規購入後の新規顧客にのみ利用可能で、更新又は延長には適用されません。

- ii. Customer understands that the entitlement period for each Software Trust Manager – Threat Detection Seat is one month, i.e., the entitlement expires at the end of each month and begins again the next month.

「お客様」は、各「Software Trust Manager – 脅威検知シート」のエンタイトルメント期間は 1 か月であること、言い換えれば、エンタイトルメントは各月末に終了し、翌月に再開始することを了解します。

- iii. Customer understands that the minimum entitlement purchase is 10 Seats (i.e., 10 GB/month) unless otherwise specified in a Quote.

「お客様」は、「見積」において別段の定めのない限り、最低エンタイトルメント購入数は 10「シート」（言い換えれば、1 か月あたり 10 GB）であることを了解します。

- iv. If Customer uses a “freemium version” of Threat Detection, Customer understands that this version’s capabilities are confined to providing pass/fail level insights. Detailed information regarding detected issues, along with guidance for remediation, will not be available unless Customer upgrades to the paid version of Threat Detection. Customer shall not bypass any technical restrictions implemented in the freemium version to access features exclusive to the paid version.

「お客様」がフリーミアム版脅威検知を使用する場合、「お客様」は、同版の機能はパス/フェイル判定程度の知見の提供に制限されることを了解します。「お客様」が有料版脅威検知にアップグレードしない限り、是正ガイダンスその他検知された問題に関する詳細情報は提供されないものとします。「お客

様」は、有料版限定の機能を利用するために、フリーミアム版に実装されたいかなる技術的制限手段も回避しないものとします。

- f. **Device Trust Manager – TrustEdge Client.** As made available by DigiCert, DigiCert permits Customer to download and use TrustEdge Client without first purchasing an entitlement to Seats (in such context, the Service is referred to as “**Freeware TrustEdge Client**”). Customer’s use of Freeware TrustEdge Client is limited to non-commercial usage only; provided, for the avoidance of doubt, that Customer is permitted to use Freeware TrustEdge Client in connection to pre-production pilots and proofs of concept prior to the purchase of an entitlement to Seats for production usage.  
**Device Trust Manager – TrustEdge Client.** 「デジサート」が「TrustEdge Client」を提供する場合、「デジサート」は、「お客様」が「シート」に対するエンタイトルメントを先に購入することなく「TrustEdge Client」をダウンロードし、使用することを認めます（当該状況においては、「本サービス」を「**フリーウェア TrustEdge Client**」といいます）。「お客様」による「フリーウェア TrustEdge Client」の使用は、非商用利用にのみ限定されます。ただし、念のため付言しますが、「お客様」が、本番環境での利用のための「シート」の権利の購入に先立ち、本番前環境検証 (pre-production pilots) 及び概念実証 (proof of concept) に関連し「フリーウェア TrustEdge Client」を使用することを認められていることを条件とします。
- g. **Support Excess Usage Fee.** If Customer pays an Excess Usage Fee related to additional Services used by Customer, then Customer will owe an Excess Usage Fee for support that is calculated, on a pro rata basis, with Excess Usage Fees related to the additional Services Customer used.  
**サポート超過利用料金.** 「お客様」が「お客様」の利用した追加「本サービス」に関する「超過利用料金」を支払う場合、「お客様」は、「お客様」が利用した追加「本サービス」に関する「超過利用料金」と共に、按分計算されるサポート「超過利用料金」の支払義務を負うものとします。
- h. **HSM Services.**  
**HSM サービス.**
  - i. If Customer (i) has procured HSM Services (as defined below), (ii) elects not to renew its entitlement to the HSM Services (i.e., the Service Term associated with the HSM Services ends) or Customer terminates the HSM Services so that Customer has received HSM Services for less than four years, and (iii) desires to take possession of the HSM(s) used by Customer during the Service Term, then Customer will owe a one-time “**HSM Retention Fee**” to take possession of the HSM(s) used by Customer during the Service Term. This fee will be calculated using the following formula: [Annual Cost of HSM Service \* (four years - the number of years Customer used the HSM Services prior to termination)]. Payment of the HSM Retention Fee must be made within 30 days from the effective date of the termination or expiration of the Service Term. If Customer has received HSM Services for more than four years and the current Service Term is terminated or expired, then no HSM Retention Fee will be due by Customer if it desires to take possession of the HSM(s) used by Customer during the Service Term. In such case, Customer must notify DigiCert in writing and take possession of the HSM within 30 days after the effective date of termination. As used herein, “**HSM Services**” means the cloud-based HSM service offered by DigiCert whereby DigiCert will set-up and manage the HSM for use by Customer, and “**HSM**” means a hardware security module.  
「お客様」が (i) 「HSM サービス」（以下に定義する）を購入しており、(ii) 「HSM サービス」に対する自己のエンタイトルメントを更新しないことを選択するか（すなわち、「HSM サービス」と関連付けられた「本サービス期間」の終了）又は「お客様」が「HSM サービス」を受けてから 4 年未満で「HSM サービス」を解約し、かつ (iii) 「本サービス期間」中に「お客様」が使用した「HSM」を引き取ることを希望する場合においては、そのときは、「お客様」は、「本サービス期間」中に「お客様」が使用した「HSM」の占有を取得するために一括払いの“**HSM 留置料**”の支払義務を負うものとします。この料金は、次の計算式を用いて算出するものとします：[「HSM サービス」の年間費用] x (4 年 - 「お客様」が解約前に「HSM サービス」を利用した年数)。「HSM 留置料」は、「本サービス期間」の解約又は満了の発効日が属する月の翌末日限り支払うものとします。「お客様」が 4 年以上「HSM サービス」を受けており、その時点の「本サービス期間」が解約され又は満了した場合においては、「お客様」が「本サービス期間」中に「お客様」が使用した「HSM」を引き取ることを希望するときといえども、そのときは、「お客様」は「HSM 留置料」の支払い義務を負いません。その場合、「お客様」は書面により「デジサート」に通知し、終了の発効日から 30 日以内に「HSM」を引き取らなければなりません。「本補足契約」において使用される場合、「**HSM サービス**」とは「デジサート」が提供するクラウドベースの「HSM」サービスをいい、このサービスにより、「デジサート」は「お客様」の使用のために「HSM」を設定し、管理します。「**HSM**」とは、ハードウェアセキュリティモジュールをいいます。

- ii. Alternatively, Customer may elect in writing within 24 hours of the termination or expiration of the Service Term to not take possession of the HSM(s), in which case DigiCert will not charge the HSM Retention Fee and will retain possession and take ownership of the HSM.  
これに代え、「お客様」は、「本サービス期間」の解約又は満了から 24 時間以内に書面により「HSM」を引き取らないことを選択できるものとします。この場合、「デジサート」は「HSM 留置料」を請求しないものとし、「HSM」を留置しその所有権を取得するものとします。
- iii. If Customer pays the HSM Retention Fee or elects to obtain possession of the HSM as permitted, within 30 days after the effective date of termination, Customer agrees to promptly retrieve the HSM from DigiCert's premises. Customer shall coordinate with DigiCert to schedule a mutually convenient date and time for the retrieval. If Customer fails to retrieve the HSM within 30 days from the effective date of termination, DigiCert reserves the right to charge storage fees for each additional day the HSM remains on DigiCert's premises. The storage fees shall be communicated to Customer in advance and must be paid in full before the HSM is released. DigiCert reserves the right to withhold the release of the HSM until all outstanding payments, including any storage fees, are settled by Customer. If Customer fails to retrieve the HSM after 90 days, then DigiCert may retain possession and take ownership of the HSM for its own purposes.  
「お客様」が「HSM 留置料」を支払うか又は認められている「HSM」の引取りを選択した場合、「お客様」は、終了の発効日から 30 日以内に速やかに「HSM」を「デジサート」の構内から引き取ることに合意します。「お客様」は、互いに都合の良い引取日時の予定を決めるため「デジサート」と調整するものとします。「お客様」が終了の発効日から 30 日以内に「HSM」を引き取らない場合、「デジサート」は、「HSM」が「デジサート」の構内に残存する追加の暦日について保管料を請求する権利を留保します。保管料は「お客様」に対し事前に連絡されるものとし、「HSM」の引渡し前に全額支払わなければなりません。「お客様」が保管料を含むすべての未払い金を精算するまで、「デジサート」は「HSM」の引渡しを一時的に停止する権利を留保します。「お客様」が 90 日経過後も「HSM」を引き取らない場合、そのときは、「デジサート」は「HSM」を留置し、自己の目的のために「HSM」の所有権を取得できるものとします。
- iv. If DigiCert retains possession and takes ownership of the HSM, Customer acknowledges that, upon termination, any rights or licenses granted to Customer regarding the HSM are automatically revoked. Upon termination, DigiCert will wipe all data stored on the HSM. DigiCert has the right to reuse, repurpose, or reassign the HSM as it sees fit, and Customer relinquishes any claim or interest in the HSM and agrees not to interfere with DigiCert's right to reuse the HSM. DigiCert shall not be liable for any loss of data or information that occurs as a result of the termination of the applicable Order Form or the Agreement.  
「デジサート」が「HSM」を留置し、自己の目的のために「HSM」の所有権を取得する場合、「お客様」は、終了後直ちに、「HSM」について「お客様」に対し許諾されたあらゆる権利又は使用権は自動的に失われることを承認します。終了後直ちに、「デジサート」は「HSM」上に保存されたすべてのデータを消去するものとします。「デジサート」は適切であると判断する「HSM」の再使用、再利用又は再割当てを行う権利を有します。「お客様」は「HSM」に係るあらゆる請求又は権益を放棄し、「デジサート」による「HSM」の再使用する権利を侵害しないことに合意します。「デジサート」は、該当する「オーダーフォーム」又は「基本契約」の解約の結果として生じるあらゆるデータ又は情報の損失について責任を負わないものとします。
- i. **Inflation Adjustments.** On each anniversary of a Quote, the fees for Services will increase by the greater of (a) 3% and (b) the percentage increase in the Inflation Adjustment Metric. DigiCert may calculate this percentage increase based on then-available numbers prior to each anniversary. **“Inflation Adjustment Metric”** means (a) if Customer is located in North America, Central America, South America or any country not otherwise covered in this definition, the Consumer Price Index for all urban consumers, US city average, All Items (CPI-U) published by the US Bureau of Labor Statistics, over the prior twelve months; (b) if Customer is located in Europe, Russia, the Middle East or Africa, the Harmonised Index of Consumer Prices for all items for the EU area published by Eurostat, over the prior twelve months; (c) if Customer is located in Japan, Japan's Consumer Price Index for all items published by Japan's Statistics Bureau, Ministry of Internal Affairs and Communications, for the prior calendar year; and (d) if Customer is located in Asia (other than Japan), Australia, New Zealand or the Pacific region, the average consumer prices for the East Asia region, as published by the International Monetary Fund, for the prior calendar year.  
**インフレ調整.** 「本サービス」の料金は、「見積」の各年応当日に、(a) 3% 及び (b) 「インフレ調整基準」

のいずれか率の大きい方で増額されるものとします。「デジサート」は、各年応当日前のその時点で利用可能な数値に基づきこの増額率を算出するものとします。「インフレ調整基準」とは、(a)「お客様」が北米、中米、南米又はその他この定義の対象となっていない国に居住する場合、米国労働統計局 (BLS) により公表される、過去 12 か月間の米国全都市消費者物価指数 (CPI-U) ; (b)「お客様」が欧州、ロシア、中東又はアフリカに居住する場合、欧州委員会統計局 (Eurostat) により公表される、過去 12 か月間の欧州連合 (EU) 地域の統合消費者物価指数 (HICP) ; (c)「お客様」が日本に居住する場合、日本の総務省統計局により公表される、前暦年の日本の消費者物価指数 ; 及び (d)「お客様」がアジア (日本以外)、オーストラリア、ニュージーランド又は大太平洋地域に居住する場合、国際通貨基金 (IMF) により公表される、前暦年の東アジア地域の平均消費者物価をいいます。

- 3. IMPLEMENTATION, CONSULTING AND EDUCATION SERVICES – DESCRIPTION.** If purchased by Customer, DigiCert will provide Customer on a time-and-materials basis (unless another basis is set forth in an approved Quote) with assistance in implementing Services (“**Implementation Services**”), including, as applicable, with assistance in (i) obtaining industry certifications (including FIPS device certifications), (ii) porting code to new device types, (iii) analyzing Customer’s current state with respect to Services implementation, (iv) advising Customer on an implementation solution according to Customer’s environment, (v) general consulting services, (vi) implementing a proof-of-concept for Services, including by configuring a test environment for Customer’s use of Services, not to exceed a limited duration and revocable at DigiCert’s discretion, (vii) incorporating Customer feedback during the implementation phase of Services, and (viii) educational services and related materials for Customer’s users via DigiCert’s learning platform (“**DigiCert University**”) or as otherwise provided in person (such education services, the “**DigiCert University Services**”).

**導入支援、コンサルティング及び教育サービスー内容説明.** 「お客様」が購入した場合、「デジサート」は、「お客様」に対し、タイム・アンド・マテリアル方式（実費精算方式）により（承認された「見積」において別の方式の定めのない限り）「本サービス」を導入する際の支援（以下「導入支援サービス」といいます）を提供するものとします。「導入支援サービス」には、該当する場合、次の各号に掲げる支援を含みます：(i) 業界認定の取得（FIPS デバイス認定を含みます）；(ii) 新しいデバイスタイプへのコードの移植；(iii) 「本サービス」導入に関する「お客様」の現状分析；(iv) 「お客様」環境に従った導入上の課題解決策の助言；(v) 一般コンサルティングサービス；(vi) 「本サービス」の概念実証 (proof of concept) の実装（「お客様」が「導入支援サービス」を利用するための、制限持続時間を超えない「デジサート」の裁量で取消可能なテスト環境の構築を含みます）；(vii) 「本サービス」導入段階における「お客様」の意見の反映；及び (viii) 「デジサート」の学習プラットフォーム（以下「デジサートユニバーシティ」といいます）を通じ又はその他の方法で直接本人に提供される「お客様」のユーザーのための教育サービス及び関連教材（当該教育サービスを「デジサートユニバーシティサービス」といいます）。

If Customer purchases DigiCert University Services, (i) the DigiCert University Services will be made available via DigiCert University unless the parties expressly agree otherwise, (ii) private trainings are limited to a maximum of twelve participants, (iii) open enrollment courses are not exclusive to Customer and enrollment is based on a first-come, first-service basis, and (iv) all material and educational services are provided on an off-the-shelf basis unless DigiCert has expressly agreed to offer custom training for Customer, as reflected in an approved Quote, in which case such custom training is provided on a time-and-materials basis. Customer’s entitlement to use DigiCert University Services expires 12 months after purchase if not otherwise specified in a Quote.

「お客様」が「デジサートユニバーシティサービス」を購入された場合、(i) 「デジサートユニバーシティサービス」は、両当事者が明示的に別段合意しない限り「デジサートユニバーシティ」を通じて提供されます、(ii) プライベート研修は、最大 12 名の参加者に制限されます、(iii) 自由受講コースは「お客様」に限定されたものではなく、受講登録は先着順となります、及び (iv) すべての教材及び教育サービスは、承認された「見積」に現われた「お客様」用カスタム研修の提供に「デジサート」が明示的に合意しない限り標準的な内容で提供され、この場合、当該カスタム研修はタイム・アンド・マテリアル方式（実費精算方式）により提供されます。「デジサートユニバーシティサービス」を利用する「お客様」の権利は、「見積」において別段の定めのない限り購入から 12 か月後に失効します。

Terms of packaged Implementation Services that Customer may purchase (e.g., Lite, Essential, Essential Plus, or Elite Package) are set forth in the “Packaged Services Overview” available in the “Related Resources” section of <https://www.digicert.com/professional-services>.

「お客様」が購入できるパッケージ「導入支援サービス」（例を挙げると、Lite、Essential、Essential Plus 又は Elite Package）の条件は、<https://www.digicert.com/jp/professional-services> の“関連資料 (Related Resources)”の節で参照可能な“パッケージサービス概要 (Packaged Services Overview)”において定めます。



If Customer purchases FIPS device certifications, each Quote for such Service will specify the number of target operating environments (TOE) to which Customer is entitled to have certified. For clarity, not included in Quotes for Implementation Services are (a) subsequent FIPS recertifications due to revisions of FIPS requirements or otherwise, and (b) additional Services (including development work) required due to defects in Customer's hardware or environment, or in response to Customer's failure to provide reasonable cooperation during the scope of Implementation Services.

「お客様」が FIPS デバイス認定を購入する場合、当該「本サービス」の各「見積」において、「お客様」が認定を受けることができる対象操作環境 (TOE) の数を定めるものとします。なお、明確にするため付言しますが、「導入支援サービス」の「見積」に含まれないものは：(a) FIPS 要件の改訂又はその他の理由によるその後の FIPS 再認定；及び (b) 「お客様」のハードウェア若しくは環境の瑕疵に起因する、又は「お客様」が「導入支援サービス」の範囲内の合理的な協力の提供を怠ったことに呼応して必要となった追加「本サービス」（開発業務を含みます）です。

The Implementation Services are conditioned upon Customer's continuous cooperation and Customer providing reasonable notice prior to the commencement of Implementation Services. If the parties enter into a mutually executed statement of work for Implementation Services (each, a **"Statement of Work"**), the terms of the Statement of Work take precedence over this Section 3.

「導入支援サービス」は、「お客様」の一連の協力及び「導入支援サービス」開始前の「お客様」による合理的な事前通知を条件とします。「導入支援サービス」について両当事者が相互に締結した作業範囲記述書 (statement of work) (以下、各々「**作業範囲記述書**」といいます) がある場合、「作業範囲記述書」の条件が本条第 3 条に優先します。

4. **ENTITLEMENT VERIFICATION.** Customer shall maintain and use systems and procedures that allow Customer to accurately track, document, and report Customer's installations, deployment, access of or provision of access to, or operation of each Service in the quantities and versions used and allow DigiCert to audit such items (the **"Audit"**). Audits may be performed by DigiCert or its designated contractors. DigiCert shall provide at least ten (10) days' written notice to Customer before the start of an Audit and will conduct the Audit during normal business hours at Customer's facilities. Customer shall provide its full cooperation and assistance with such Audit and provide access to the applicable records and systems to verify compliance. If an Audit indicates that Customer's use of the Services exceeds its entitlement or is otherwise not in compliance with the scope of the license granted (**"Overuse"**) then Customer shall pay for all Overuse quantities at DigiCert's then-existing list price plus any interest on past due amounts. If the Overuse is more than five percent (5%) of Customer's entitlement, then Customer shall reimburse DigiCert for DigiCert's reasonable out-of-pocket costs in performing the Audit. Unless otherwise set forth in a signed agreement between DigiCert and Customer, DigiCert will not submit to any Customer audit.

**エンタイトルメント証明.** 「お客様」は、各「本サービス」の使用量及びバージョンの「お客様」によるインストール、実運用環境への展開、アクセス若しくは「本サービス」へのアクセスの提供又は「本サービス」の運用状況の「お客様」による正確な監視、記録及び報告、並びに「デジサート」による当該諸項目の監査（以下「**監査**」といいます）を可能とするシステム及び手続きを維持し、使用するものとします。「監査」は、「デジサート」又はその指定する請負業者により実施できるものとします。「デジサート」は、「お客様」に対し、「監査」開始の少なくとも 10 日前の書面による通知を行い、「お客様」の施設で通常の業務時間内に「監査」を行うものとします。「お客様」は、「監査」について十分な協力及び支援を行い、遵守状況を確認するために該当記録及びシステムへのアクセスを付与するものとします。「お客様」による「本サービス」の利用がそのエンタイトルメントを超過し、又はその他の方法で許諾されたライセンスの範囲に遵守していないこと（以下「**過用**」といいます）が「監査」により明らかになった場合、そのときは、「お客様」は、「過用」量について、支払期限徒過金額に対する遅延利息と共に、その当時存在する「デジサート」のメーカー希望小売価格による支払いを行うものとします。「過用」が「お客様」のエンタイトルメントの 5%を超える場合、そのときは、「お客様」は、「デジサート」に対し、「監査」の実施に伴う「デジサート」の合理的な立替費用を支払うものとします。「デジサート」及び「お客様」との間の署名された契約書において別段の定めのない限り、「デジサート」は「お客様」の「監査」を受けないものとします。